

EMERGENCIAS

EN CASO DE EMERGENCIA **MARQUE 911**

MANTÉNGASE INFORMADO, ESCUCHE LA RADIO O
VEA TELEVISIÓN

ATCO Gas

THE CITY OF
Edmonton

Su seguridad. Nuestro compromiso.

SISTEMA PÚBLICO DE ALERTA EN CASOS DE EMERGENCIA DE ALBERTA

ALBERTA 1-CALL (LLAME ANTES DE EXCAVAR)

EVACUACIÓN

EMISIÓN DE SUSTANCIAS QUÍMICAS / REFUGIO EN EL LUGAR

TORMENTAS DE VERANO

TORMENTAS DE INVIERNO

INUNDACIONES REPENTINAS

GRIPE

GAS NATURAL Y ELECTRICIDAD

KIT

CONTACTOS FAMILIARES / PARA EMERGENCIAS

Esta guía para emergencias es una publicación de la Oficina de preparación para casos de emergencia de la ciudad de Edmonton y ATCO Gas. La guía proporciona información fácil de entender sobre la preparación para casos de emergencias personales y en el hogar para ayudar a los ciudadanos a protegerse mejor a sí mismos, a sus familiares y vecinos. Para solicitar copias adicionales de esta guía, obtener autorización para reproducir o reimprimir la guía total o parcialmente o para obtener información adicional sobre la preparación para casos de emergencias le agradeceremos comunicarse con:

**Ciudad de Edmonton
Oficina de preparación para casos
de emergencia
(Office of Emergency Preparedness):**

780.496.3988
www.edmonton.ca/oep



EL SISTEMA DE ALERTA DE EMERGENCIAS DE ALBERTA

El Sistema de Alerta de Emergencias de Alberta fue desarrollado para abordar los cambios de analógico a digital en tecnologías como la radio y la televisión.

Las alertas se distribuyen al público por distintos medios incluyendo:

- Radio y televisión
- Internet
- RSS Feed
- Redes Sociales (Facebook, Twitter, etc.)
- Señalización de carretera

Puede darse de alta para recibir las alertas en www.emergencyalert.alberta.ca



ALBERTA 1-CALL
(LLAME ANTES DE EXCAVAR)

ALBERTA 1-CALL es la manera gratuita y fácil de evitar daños a tuberías de gas, cableado eléctrico y otras líneas de servicios que podrían estar enterradas apenas a unas pulgadas por debajo de la superficie del suelo.

Llame por lo menos dos días hábiles antes de realizar excavaciones en su jardín:

1-800-242-3447



EVACUACIÓN

Al recibir instrucciones de evacuar debido a inundaciones, incendios forestales u otras emergencias, hágalo inmediatamente. Si muchos hogares son afectados, es probable que las autoridades establezcan un centro de recepción. Usted puede decidir quedarse en el centro de recepción o ir a otro lugar. Asegúrese de inscribir a todas las personas que le acompañan en el centro de recepción.



Escuche la radio o la televisión y siga las instrucciones.



Corte el suministro de servicios si recibe instrucciones de hacerlo.



Lleve consigo su kit de evacuación.



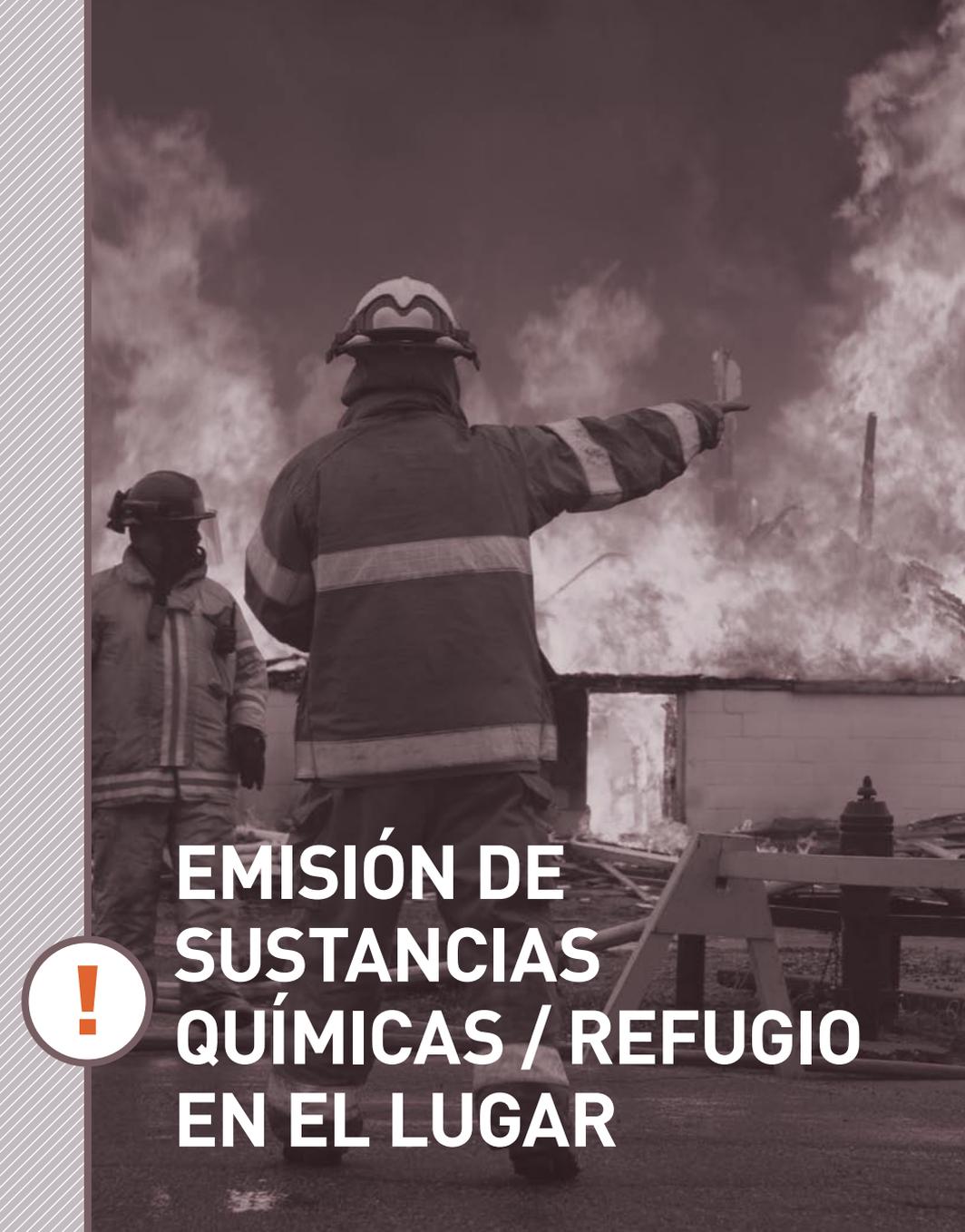
Asegúrese de que sus mascotas reciban la atención requerida.



Cierre con llave su vivienda.



Inscríbese en el centro de recepción.



EMISIÓN DE SUSTANCIAS QUÍMICAS / REFUGIO EN EL LUGAR

En caso de una emisión de sustancias químicas en su comunidad, puede ser que reciba instrucciones de “refugio en el lugar.” Refúgiese inmediatamente en el lugar donde se encuentra: en su vivienda, en el trabajo o en la escuela, usualmente sólo por unas horas.

Actúe con rapidez cuando reciba instrucciones de “refugio en el lugar.” Siga las instrucciones de las autoridades locales.

Vaya adentro.

Cierre todas las ventanas y puertas.

Apague los ventiladores de estufas y salidas de aire.

Escuche la radio o la televisión para obtener instrucciones adicionales. Mantenga libres las líneas telefónicas.

Si el olor es fuerte, selle una habitación interior colocando toallas mojadas en la base de la puerta. Respire a través de una toalla húmeda para filtrar el aire.



TORMENTAS DE VERANO

Las tormentas de verano pueden traer fuertes lluvias y viento, granizo, relámpagos intensos y hasta tornados, que pueden dañar las propiedades y ser una amenaza para la vida de las personas.



Escuche la estación de radio o de televisión local.



Permanezca adentro.



Durante un tornado, vaya al sótano o refúgiase debajo de una mesa o escritorio grande. Manténgase alejado de las ventanas, paredes exteriores y puertas.



Si está afuera, refúgiase en una zanja, alcantarilla o quebrada con los pies juntos y la cabeza hacia abajo.



Manténgase alejado de árboles, cableado eléctrico y telefónico. Puede permanecer adentro de su automóvil.



TORMENTAS DE INVIERNO

Las tormentas de invierno traen los peligros de fuertes vientos, temperaturas extremadamente bajas y fuertes nevadas o lluvia congelada. Si queda atrapado en una tormenta de nieve, busque refugio y espere que la tormenta pase.



Vístase en forma adecuada de acuerdo al clima.



Cúbrase la boca y nariz cuando hace mucho frío.



Utilice medios de transporte público si es posible.



Asegúrese de tener por lo menos medio tanque de gasolina y su kit de viaje en su vehículo.



**ROAD
UNDER
WATER**



INUNDACIONES REPENTINAS

Las inundaciones repentinas son crecidas rápidas de agua. Una de las causas es la intensidad y duración de la lluvia.



Diríjase a un terreno más elevado.



Escuche la radio.



Evite las áreas que ya están inundadas y las corrientes de agua fuertes.



Salga inmediatamente de un vehículo que queda atascado en la crecida de agua.



Traslade los objetos que se encuentran en el sótano a los niveles más altos.



! GRIPE

La gripe (influenza) es una infección de los pulmones y las vías respiratorias provocada por un virus. En Alberta usualmente afecta a las personas de noviembre a abril. Usted puede protegerse y evitar que el virus se propague tomando ciertas precauciones. Para limitar la propagación de gérmenes y prevenir la infección:



Lave sus manos frecuentemente utilizando bastante jabón y agua tibia. Si no es posible, utilice líquidos desinfectantes a base de alcohol para las manos.



Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo de papel al toser o estornudar. O si fuera necesario, cúbrase la boca con su manga al toser.



Manténgase alejado lo más posible de los demás cuando está enfermo.



Permanezca en casa y no vaya a trabajar o a la escuela si se enferma.



Obtenga una vacuna contra la gripe cada año.



Descanse mucho y procure mantenerse saludable por medio de una alimentación sana y ejercicio.



GAS NATURAL

ATCO Gas está disponible las 24 horas, todos los días del año y responde inmediatamente las llamadas y actúa en casos de emergencias relacionadas con:

- olor a gas natural
- tubería de gas natural golpeada o rota
- monóxido de carbono
- cortes de suministro de gas natural
- y, en clima frío, si su estufa de gas natural no está funcionando

Si usted siente olor a gas natural en el interior de un edificio:



Salga inmediatamente del edificio.



Llame al 911 o a ATCO Gas desde el teléfono de un vecino.

Servicios de emergencias de ATCO GAS las 24 horas

1-780-420-5585 Edmonton y área aledaña
1-800-511-3447 Fuera de Edmonton (llamada gratuita)



ELECTRICIDAD

Para reportar un corte de energía eléctrica en Edmonton, llame al 911 o al servicio de Respuestas para emergencias de EPCOR al 412-4500 inmediatamente y proporcione información sobre la ubicación exacta de la línea. Siempre presuponga que las líneas dañadas están cargadas de electricidad.

- Permanezca alejado a una distancia mínima de 10 metros (33 pies) de los cables o cualquier objeto que está en contacto con los cables.
- Advierta acerca del peligro a las demás personas en el área.

Si un corte de energía eléctrica afecta a toda su cuadra, localice su linterna, radio para emergencias y baterías de repuesto. Mantenga sintonizada la estación de radio local para obtener más información.

Sugerencias para cortes prolongados de energía eléctrica

- Apague todos los electrodomésticos y equipo electrónico.
- Mantenga la refrigeradora y el congelador cerrados lo más posible.
- Manténgase abrigado. Reúna a la familia en la habitación más cálida de la vivienda. Vístase con varias capas de ropa, cierre las cortinas o cubra las ventanas para evitar la pérdida de calor.
- No utilice estufas portátiles de gas, calentadores de queroseno o asadores en el interior de la vivienda ya que emiten monóxido de carbono. Las estufas de gas que se utilizan como fuente de calor por un período prolongado sin ventilación también emiten monóxido de carbono.
- Asegúrese de tener acceso a un teléfono que no requiere energía eléctrica para funcionar o un teléfono celular. Los teléfonos inalámbricos no funcionan sin energía eléctrica.
- Asegúrese de que el tanque de su vehículo esté lleno de gasolina en todo momento. Durante un corte de energía eléctrica, las gasolineras están cerradas.



KIT

Kit para emergencias en el hogar

- alimentos listos para consumir y con un alto contenido de energía para 3 días
- abrelatas que funciona sin electricidad
- agua embotellada, por lo menos 4 litros por persona por día para 3 días
- medicamentos de prescripción médica adicionales
- suministros para bebés, artículos para necesidades especiales, etc.
- faroles, linternas
- radios que funcionan con baterías, baterías y
- fuentes de calor alternas
- ropa abrigada y frazadas adicionales
- tarjetas de débito y crédito
- kit de primeros auxilios

Kit de viaje para el vehículo

- linterna
- luces de emergencia o triángulos reflectantes
- kit de primeros auxilios
- herramientas básicas, incluyendo una pala
- teléfono celular con carga completa
- ropa adicional, incluyendo gorras y guantes en la estación de frío
- cables para pasar corriente eléctrica
- arena o arena para gatos
- raspador de hielo y cepillo, en invierno
- frazada
- alimentos no perecederos con un alto contenido de energía
- agua potable
- una vela pequeña en una lata, fósforos a prueba de agua

Kit de evacuación

Manténgalo en un recipiente impermeable y sencillo de transportar que esté accesible fácilmente

- medicamentos de prescripción médica y de venta libre
- alimentos no perecederos
- abrelatas que funciona sin electricidad
- agua embotellada
- radio que funciona con baterías
- linternas
- baterías de repuesto
- ropa adicional
- tarjetas de débito y crédito
- documentos importantes
- kit de primeros auxilios
- artículos para necesidades especiales para bebés, personas de la tercera edad, discapacitados, mascotas

Kit de evacuación para mascotas

- alimentos y agua para 3 días
- bandejas para arena desechables (bandeja para hornear de aluminio)
- arena o toallas de papel
- platos para alimentos
- correa/arnés adicional
- bolso para viaje o jaula resistente y frazada
- una fotografía de su mascota



CONTACTOS FAMILIARES/PARA EMERGENCIAS



Todos los miembros de la familia y contactos deben tener todos los números de contacto. Elija a un contacto que vive en otra ciudad a quien todos puedan localizar en caso de emergencia. También debe incluir a un amigo o pariente que viva en otra parte de su ciudad y a quien se pueda recurrir como contacto o como lugar de evacuación.

Números para emergencias, Edmonton y área aledaña:

911	Bomberos, Ambulancia, Policía, Derrames de materiales peligrosos
496-1717	Emergencias de Alcantarillado
420-5585	Emergencias de Gas
412-4500	Emergencias de Energía Eléctrica
412-6800	Emergencias de Agua

Miembros del hogar:

Miembro N.º 1

Nombre: _____

Nombre del lugar de trabajo o escuela: _____

Dirección: _____

Número telefónico del trabajo o celular: _____

Correo electrónico: _____

Miembro N.º 2

Nombre: _____

Nombre del lugar de trabajo o escuela: _____

Dirección: _____

Número telefónico del trabajo o celular: _____

Correo electrónico: _____

Contactos fuera del área:

Contacto N.º 1

Nombre: _____

Nombre del lugar de trabajo o escuela: _____

Dirección: _____

Número telefónico del trabajo o celular: _____

Correo electrónico: _____

Contacto N.º 2

Nombre: _____

Nombre del lugar de trabajo o escuela: _____

Dirección: _____

Número telefónico del trabajo o celular: _____

Correo electrónico: _____

Este folleto se elaboró con el apoyo de la Sociedad de preparación para emergencias de la región de la capital (Capital Region Emergency Preparedness Partnership). www.c-repp.ca

Números para emergencias, Edmonton y área aledaña:

911	Bomberos, Ambulancia, Policía, Derrames de materiales peligrosos
496-1717	Emergencias de Alcantarillado
420-5585	Emergencias de Gas
412-4500	Emergencias de Energía Eléctrica
412-6800	Emergencias de Agua

Contactos regionales

Sociedad de preparación para emergencias de la región de la capital

www.c-repp.ca

Región de salud de la capital:

www.capitalhealth.ca

Vínculo de salud: (780) 408-LINK (408-5465)

Manejo de emergencias de Alberta:

www.municipalaffairs.gov.ab.ca/ema_index.htm

Contactos nacionales

Cruz Roja de Canadá:

www.redcross.ca (888) 800-6493

Seguridad pública y preparación para casos de emergencia de Canadá:

www.psepc-sppcc.gc.ca (800) 830-3118

Ejército de Salvación de Canadá:

www.armeedusalut.ca (416) 425-2111